



Arrest

**nr. 87 767 van 18 september 2012
in de zaak RvV X / IV**

In zake: X

Gekozen woonplaats: X

tegen:

de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen

DE WND. VOORZITTER VAN DE IVde KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat X, die verklaart van Bengalese nationaliteit te zijn, op 29 mei 2012 heeft ingediend tegen de beslissing van de commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 26 april 2012.

Gelet op artikel 51/4 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Gezien de nota met opmerkingen en het administratief dossier van de verwerende partij.

Gelet op de beschikking van 6 juli 2012 waarbij de terechtzitting wordt bepaald op 29 augustus 2012.

Gehoord het verslag van rechter in vreemdelingenzaken A. VAN ISACKER.

Gehoord de opmerkingen van de verzoekende partij en haar advocaat A. BOTTELIER, en van attaché E. DEWIL, die verschijnt voor de verwerende partij.

WIJST NA BERAAD HET VOLGENDE ARREST:

1. Over de gegevens van de zaak

1.1. Verzoeker, die volgens zijn verklaringen België binnenkwam op 21 januari 2011, verklaart er zich dezelfde dag vluchteling.

1.2. De commissaris-generaal weigert verzoeker de vluchtelingenstatus en de subsidiaire beschermingsstatus bij beslissing van 26 april 2012, verstuurd op 26 april 2012.

1.3. De bestreden beslissing geeft de feiten als volgt weer:

“Volgens uw verklaring bent u een Bengaal afkomstig uit Feni te Chittagong District in Bangladesh. Tussen 2008 en 2010 studeerde u twee jaren in Chittagong Stad. In die periode keerde u op regelmatige basis terug naar huis. U was lid van Chatra Dal, de studentenvleugel van BNP (Bangladesh Nationalist Party). U organiseerde sportactiviteiten voor de partij. In 2006 werd u voorzitter van de Chatra Dal in uw wijk. De rest van uw gezin was ook politiek actief. Op 27 juni 2010 was er een staking in uw regio. U deed mee aan een manifestatie. Tijdens die manifestatie werden jullie aangevallen door vijftien mensen die banden hadden met de Jubo league en met Awami League. Omdat de politie aan de

kant van Awami League staat werd u samen met tien of twaalf anderen gearresteerd. De dag ervoor was Abu Said, leider van de Jubo League, vermoord. Ondanks dat deze moord het gevolg is van een interne afrekening tussen Jubo League en Awami League werd u beschuldigd van die moord. Diezelfde dag nog werd u overgebracht naar Feni Central gevangenis. U verbleef in de gevangenis tot 31 oktober 2010. Daarna kwam u vrij op borg via de High Court, op verzoek van uw advocaat Abul Bashar Chowdury. Daarna keerde u naar huis, u kwam niet meer buiten. Op 2 november 2010 werd uw broer aangevallen door vijftien personen in de zaak van uw vader. Deze criminelen werden gestuurd door Joynal Badin Hazari, een bekende crimineel die banden heeft met Awami League. Uw familie had al eerder problemen met Joynal Badin Hazari en leden van Awami League. U en uw gezin werden in uw streek gevisieerd omdat men wist dat jullie actief waren voor de BNP. U vernam het nieuws dat de zaak van uw vader werd aangevallen via de telefoon. Die dag verliet u Feni definitief. U trok naar Dhaka en uw gezin naar Chittagong Stad, waar uw broer in het ziekenhuis werd ondergebracht. In de tussentijd verbleef u in Dhaka een week bij een vriend van de secretaris van BNP in Feni. Op 10 november 2010 verliet u Bangladesh. U trok naar Calcutta, waar u op 11 november 2010 aankwam. Op 12 november 2010 trok u naar Delhi en op 13 november 2010 nam u een trein naar Mumbai. U verbleef daar vierentwintig dagen. Op 8 december 2010 werd u op een boot gezet en op 19 januari 2011 werd u naar de kust van Italië gebracht. Op 21 januari 2011 kwam u aan in België en vroeg u asiel aan. Ter staving van uw asielaanvraag legt u de volgende documenten neer: een kopie van uw geboorteakte, uw rechtszaakdocumenten en bewijs van borg, een kopie van een brief van BNP, een kopie van een brief van uw advocaat, een kopie van een krantenartikel, uw nationaliteitsakte, twee identiteitsdocumenten, schooldocumenten, medische documenten en een rapport van Amnesty International.”

Verzoeker betwist dit feitenrelaas niet.

1.4. De bestreden beslissing stelt dat verzoeker er niet in geslaagd is aannemelijk te maken dat hij een gegronde vrees heeft voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin of dat hij een reëel risico loopt op ernstige schade zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming. De beslissing berust op volgende gronden:

“Het CGVS (Commissariaat-generaal voor Vluchtelingen en Staatlozen) hecht geen geloof aan uw verklaringen dat u Bangladesh diende te verlaten omwille van een valse rechtszaak en omwille van problemen met de criminele groep rond Joynal Abdin Hazari. Ten eerste, trekt het CGVS de echtheid van de juridische documenten die u voorlegt om te bewijzen dat er een rechtszaak tegen u loopt in Bangladesh in twijfel. Deze documenten bevatten enkele fouten met betrekking tot uw identiteit: men verklaart dat u achtentwintig jaar bent, terwijl u op het moment van deze rechtszaak nog maar drieëntwintig jaar was. Bovendien worden er verschillende schrijfwijzen van uw naam en die van uw vader gehanteerd (groene map, punt 7). Wanneer u daarmee geconfronteerd wordt, verklaart u dat leeftijden op juridische documenten slechts schattingen zijn en dat namen fout geschreven zijn omdat men de juiste schrijfwijze van uw naam niet kent (zie gehoorverslag CGVS, p. 14). Dit klopt niet. Identiteitsgegevens die gebruikt worden in juridische documenten moeten steeds gelijk zijn aan de identiteitsgegevens in officiële identiteitsdocumenten zoals de geboorteakte of de identiteitskaart (blauwe map, punt 1). Bovendien is merkwaardig dat men uw officiële identiteitsgegevens niet kende gezien de feiten zich afspeelden na de verkiezingen van 2008. In de aanloop van de verkiezingen van 2008 werden de details van alle kiezers officieel geregistreerd. Op basis van deze registratie werd de Bengaalse identiteitskaart uitgevaardigd (blauwe map, punt 2). Het is weinig geloofwaardig dat men na deze registratie en na het in gebruik nemen van de identiteitskaart in juridische documenten nog dergelijke fouten maakte met betrekking tot de identiteit. Bovendien kunnen alle inhoudelijke en vormelijke fouten in juridische documenten aangewend worden door de advocaat van de verdediging bij het verdedigen van de zaak (blauwe map, punt 3). Dit is een extra motivatie voor het gerecht om ervoor te zorgen dat de identiteitsgegevens op juridische documenten correct genoteerd worden. Ten tweede, legt u geen enkel origineel officieel identiteitsdocument neer. De geboorteakte die u voorlegt is ingevuld terwijl de handtekening en de stempels onderaan de geboorteakte ingescand zijn. Dit wijst erop dat er met dit document geknoeid is en dat dit document vervalst is. Het vervalsen van documenten is een wijdverspreid fenomeen in Bangladesh (blauwe map, punt 4). De twee andere identiteitsdocumenten die u neerlegt zijn geen officiële identiteitsdocumenten. Het betreft hier enkel schooldocumenten. U legt geen identiteitskaart neer. Het enige wat u hierover te zeggen hebt is dat u uw identiteitskaart kwijt geraakte tijdens de vlucht (zie gehoorverslag CGVS, p. 12). Het is merkwaardig dat u net uw identiteitskaart verliest tijdens de vlucht, terwijl u verder in staat bent om zoveel (minder relevante) identiteitsdocumenten neer te leggen. Wanneer u daarmee geconfronteerd wordt, verklaart u dat u uw identiteitskaart niet vond toen u vluchtte (zie gehoorverslag CGVS, p. 14). Niet vinden op het moment dat u vluchtte is iets anders dan kwijt geraken tijdens de vlucht. Deze verklaring is tegenstrijdig. U verklaart dat u de identiteitskaart niet nodig had tijdens het dagelijkse leven. Dit is merkwaardig gezien

de identiteitskaart allerlei toepassingen heeft in het dagelijkse leven in Bangladesh (blauwe map, punt 2). Bovendien bent u wel in staat om documenten neer te leggen die van minder nut zijn in het dagelijkse leven. Dit in combinatie met het voorleggen van de valse geboorteakte wijst erop dat u informatie achterhoudt met betrekking tot uw identiteit. Hierdoor kan u niet met zekerheid aantonen dat de rechtszaakdocumenten die u voorlegt naar uw persoon verwijzen. Gezien het niet geloofwaardig is dat de juridische documenten die u voorlegt echt zijn en gezien u niet kan aantonen dat deze juridische documenten betrekking hebben op uw persoon kan geen geloof gehecht worden aan uw verklaringen met betrekking tot de rechtszaak en de gevolgen daarvan. Het CGVS hecht ook weinig geloof aan uw verklaringen met betrekking tot de problemen die u had met de criminele groep rond Joynal Abdin Hazari gezien deze problemen gelinkt waren aan uw rechtszaak. U verklaart dat uw familie Feni diende te ontvluchten omwille van de problemen met Joynal Abdin Hazari (zie gehoorverslag CGVS, p. 3), maar de verklaring van uw vader met betrekking tot uw identiteit (groene map, punt 15) werd opgesteld door en ondertekend bij de Notary Public van Feni. Dit doet vermoeden dat uw familie Feni nooit verliet of dit wijst er op z'n minst op dat uw vader, die zelf gevisieerd werd door Hazari en een hoog BNP-profiel had, terugkeerde naar Feni. Dit ondermijnt zijn vrees en de geloofwaardigheid van de problemen die jullie hadden met de criminele groep rond Hazari. Wat er ook van zij, u verklaart dat uw familie het goed maakt in Chittagong (zie gehoorverslag CGVS, p. 2). Dit wijst erop dat u een intern vluchtalternatief hebt binnen Bangladesh, gezien Hazari niet enkel achter u aan zat, maar ook achter de rest van uw gezin. Het feit dat uw vader niet echt op de hoogte is van de recente ontwikkelingen rond de persoon Hazari omdat hij nu in Chittagong woont wijst erop dat uw gezin helemaal geen problemen meer kent met Hazari (zie gehoorverslag CGVS, p. 8-9). Bijgevolg kan dan ook niet besloten worden dat u op dit ogenblik bij een eventuele terugkeer naar Bangladesh het risico loopt op vervolging zoals bepaald in de Vluchtelingenconventie. Evenmin kan worden gesteld dat er in uw geval een reëel risico op ernstig schade, zoals bepaald in de definitie van subsidiaire bescherming, zou bestaan. U hebt een intern vluchtalternatief en beschermingskanalen ter uwer beschikking in Bangladesh. De overige documenten die u voorlegt zijn niet van die aard dat ze de beslissing in positieve zin kunnen ombuigen. De inhoud van de rechtszaakdocumenten en uw identiteitsdocumenten werden eerder besproken. Het krantenartikel dat u voorlegt is slechts een kopie en uw naam wordt er niet in vermeld. De brief van de BNP is slechts een scan. Andere documenten die u voorlegt hebben weinig waarde gezien u het CGVS niet kunt overtuigen van uw identiteit."

2. Over de gegrondheid van het beroep

2.1. Verzoeker vraagt in hoofdorde om hem als vluchteling te erkennen, in ondergeschikte orde om hem subsidiaire bescherming te verlenen en in uiterst ondergeschikte orde om de bestreden beslissing te vernietigen voor bijkomend onderzoek.

Verzoeker stelt dat de bestreden beslissing de artikelen 2 en 3 van de Uitdrukkelijke Motiveringswet, de artikelen 48/3, 48/4 en 62 van de vreemdelingenwet en het zorgvuldigheidsbeginsel schendt.

Verzoeker voert aan dat zijn asielrelaas wel degelijk geloofwaardig is en betwist de argumenten van de bestreden beslissing.

Verzoeker voert vooreerst aan dat zijn juridische documenten wel degelijk echt zijn. Hij stelt dat er soms spellingsfouten voorkomen in Bengaalse juridische documenten. Hij wijst er op dat de informatie waarop de commissaris-generaal zich baseert van slechts één persoon afkomstig is. Hij wijst er ook op dat hij na het gehoor nog een document heeft neergelegd dat hij via zijn notaris in Feni verkreeg en dat bevestigt dat de leeftijd en de namen in de juridische documenten fout zijn en dat het wel degelijk om verzoeker gaat. De commissaris-generaal heeft volgens verzoeker met dit document geen rekening gehouden.

Verzoeker voert verder aan dat zijn geboorteakte niet vals is en hij herhaalt dat hij zijn identiteitskaart niet tijdens zijn vlucht is verloren maar deze op het ogenblik van zijn vertrek niet vond. De tegenstrijdigheid wijt verzoeker aan de tolk die het Bangla niet volledig machtig was. Hij wijst er ook op dat op het einde van het gehoor werd opgemerkt dat er enkele problemen waren met de tolk.

Verzoeker stelt verder dat zijn vader niet naar Feni is teruggekeerd. Het document van de notaris is via een speciale koerierdienst naar zijn vader verstuurd, die het heeft ondertekend en teruggestuurd.

Tot slot stelt verzoeker dat hij geen binnenlands vestigingsalternatief heeft in Chittagong. Hij kan er immers geen verborgen leven leiden zoals zijn familie omdat hij er heeft gestudeerd en veel mensen hem er kennen.

2.2. De Raad is van mening dat verzoeker niet kan worden erkend als vluchteling en dat hij niet in aanmerking komt voor subsidiaire bescherming.

De Raad wijst er vooreerst op dat hij in deze zaak over volheid van rechtsmacht beschikt en dat hij de bestreden beslissing slechts kan vernietigen als hij een substantiële onregelmatigheid vaststelt die hij niet kan herstellen of als essentiële elementen ontbreken waardoor hij niet over de grond van de zaak kan oordelen. De vraag of de commissaris-generaal rekening heeft gehouden met het document van de notaris van Feni is hier dus niet dienstig, aangezien dit document deel uitmaakt van het administratief dossier en de Raad het dus zelf kan beoordelen. Het document is hoe dan ook niet van die aard dat het de motieven van de bestreden beslissing kan weerleggen. Het document betreft immers de verklaringen van verzoekers vader waarin hij de correcte schrijfwijze van verzoekers naam en zijn correcte leeftijd bevestigt. Het feit dat verzoekers vader dit in het bijzijn van een advocaat heeft verklaard en ondertekend wijzigt niets aan het gegeven dat het louter verklaringen van zijn vader zijn waar geen objectieve bewijswaarde kan worden aan gehecht.

De Raad is van mening dat aan verzoekers relaas geen geloof kan worden gehecht. De commissaris-generaal heeft immers terecht geoordeeld dat verzoekers geboorteakte vervalst is. De geboorteakte is immers ingevuld terwijl de handtekening en de stempels onderaan de geboorteakte zijn ingescand. Verzoeker weerlegt deze vaststellingen niet. De commissaris-generaal heeft ook terecht geoordeeld dat verzoeker tegenstrijdige verklaringen heeft afgelegd over de reden waarom hij zijn identiteitskaart niet kan voorleggen. Verzoeker wijt deze tegenstrijdigheid aan de tolk. Uit het gehoorverslag blijkt echter niet dat er problemen waren met de tolk. Verzoekers raadsman heeft op het einde van het gehoorverslag weliswaar aangegeven dat de tolk van India is waardoor verzoeker denkt dat hij de nuances niet altijd goed begrijpt in de vertaling. Verzoeker stelde dienaangaande enkel dat de tolk de politieke context niet zo goed begreep en hem twee of drie keer om verduidelijking vroeg. Verzoeker verklaarde in het begin en op het einde van het gehoor hoe dan ook uitdrukkelijk dat hij de tolk goed begreep. Hieruit kan dus niet worden afgeleid dat verzoekers tegenstrijdige verklaringen over zijn identiteitskaart aan de tolk te wijten zijn. Verzoeker brengt per brief van 23 juli 2012 een kopie van zijn identiteitskaart bij, een krantenartikel en een vonnis. Zijn originele identiteitskaart legt hij ter terechtzitting neer en geeft hierbij een derde versie ter justificatie van het feit dat hij deze niet eerder kon voorleggen. Verzoeker stelt ter terechtzitting dat zijn identiteitskaart in een huis lag dat niet bewoond was, waardoor niemand het stuk kon bemachtigen op het ogenblik van zijn vertrek. Hij ontkent ooit eerder verklaard te hebben dat hij zijn identiteitskaart tijdens zijn vlucht kwijtraakte en eveneens dat hij ooit zou verklaard hebben deze niet te hebben teruggevonden op het moment van zijn vertrek, dit laatste in tegenstelling tot wat hij hierover in zijn verzoekschrift aanvoerde. Het door verzoeker neergelegde krantenartikel heeft geen bewijswaarde. Een krantenartikel in een originele krant is immers een bewijs dat een artikel gepubliceerd is maar geen bewijs van de erin vermelde feiten. Een krantenartikel is geen officieel document en bijgevolg niet voldoende om de geloofwaardigheid van een asielaanvraag te herstellen.

Uit het door verzoeker neergelegde vonnis moet blijken dat hij ondertussen veroordeeld werd door de *'Court of Additional Sessions Judge, Feni'*.

Uit informatie toegevoegd aan het administratief dossier blijkt echter dat Bangladesh, mede door de corruptie die er geïnstitutionaliseerd is en schaamteloos wordt toegepast in elke private en publieke instelling, bulkt van de frauduleuze documenten. Van alle soorten documenten waaronder identiteits- en reisdocumenten maar ook juridische documenten, kunnen vervalste exemplaren gemaakt worden waarvan de kwaliteit varieert in functie van de prijs. Het gerecht is één van de meest corrupte factoren in Bangladesh waarbij valse gerechtszaken, valse verdichten en valse uitvoeringsbevelen schering en inslag zijn. Migratienetwerken ten behoeve van potentiële emigranten en corrupte milieus bij het gerecht werken zeer nauw samen. Zo bleek uit een steekproef bij honderden gerechtelijke documenten door asielaanvragers neergelegd in Australië dat geen enkel document authentiek was. Gelet op deze informatie in samenhang met verzoekers tegenstrijdige verklaringen over zijn identiteitskaart alsook de vaststelling dat zijn geboorteakte vervalst werd kan dan ook geen bewijswaarde worden gehecht aan het neergelegde vonnis en kan ernstig getwijfeld worden aan de bewijswaarde van de neergelegde identiteitskaart. Het origineel BNP attest, ter terechtzitting neergelegd werd opgesteld op 1 januari 2012. Nog daargelaten dat verzoeker niet aannemelijk maakt dat hij dit attest niet eerder kon neerleggen - de bestreden beslissing dateert van 26 april 2012 – doet dit geen afbreuk aan het geen hiervoor reeds werd vastgesteld. Het attest is immers geen officieel document. Zo het wel werd ondertekend, ontbreekt de naam van de ondertekenaar; het werd bovendien opgesteld meer dan één jaar na het vertrek van

verzoeker uit Bangladesh op vraag van verzoeker zelf. Het document ontbeert derhalve iedere objectieve bewijswaarde. Deze vaststellingen volstaan om geen enkel geloof meer te hechten aan het volledige asielrelaas. Ten overvloede kan nog worden op gemerkt dat zo de verschillende stukken werden vertaald, deze vertalingen geen voor eensluidend verklaarde vertalingen zijn overeenkomstig de bepalingen van artikel 8 PR RvV.

Bijgevolg maakt verzoeker niet aannemelijk dat hij gegronde redenen heeft om te vrezen voor vervolging in vluchtelingenrechtelijke zin of dat er zwaarwegende gronden bestaan om aan te nemen dat hij bij een terugkeer naar zijn land van herkomst een reëel risico zou lopen op ernstige schade in de zin van artikel 48/4 van de vreemdelingenwet.

OM DIE REDENEN BESLUIT DE RAAD VOOR VREEMDELINGENBETWISTINGEN:

Artikel 1

De vluchtelingenstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Artikel 2

De subsidiaire beschermingsstatus wordt de verzoekende partij geweigerd.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting op achttien september tweeduizend en twaalf door:

mevr. A. VAN ISACKER,

wnd. voorzitter, rechter in vreemdelingenzaken,

mevr. K. ROSIER,

toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

K. ROSIER

A. VAN ISACKER